



**МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА
(ИАТА)**

ИАТА
ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР КЛИЕНТСКОЙ ПОДДЕРЖКИ
TORRE EUROPA / БАШНЯ ЕВРОПА
PASEO DE LA CASTELLANA / ПАСЕО-ДЕ ЛА КАСТЕЛЛАНА 95
28046 МАДРИД
ИСПАНИЯ

ДОГОВОР ГРУЗОВОГО АГЕНТА

ДОГОВОР заключен

МЕЖДУ каждой авиакомпанией-членом ИАТА (в дальнейшем именуемый «Перевозчик»), назначившим Агента и действующим в лице Генерального директора ИАТА или его уполномоченного представителя, от имени и в интересах каждой авиакомпании-члена ИАТА, как это предусмотрено Правилами Грузового Агента.

И

_____ (название грузового агента)

офис которого находится по адресу

(в дальнейшем именуемый «Агент»)

в отношении продвижения и продажи международных грузовых авиаперевозок (далее именуемых «грузовые авиаперевозки») в Российской Федерации
(страна Агента)

(далее именуемая «Указанная страна»), а также обработки и доставки грузов Перевозчикам в пределах указанной страны и в следующий(е) аэропорт(ы) в стране(ах), непосредственно примыкающей к Указанной стране

НАСТОЯЩИМ СТОРОНЫ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

1. Вступление договора в силу

Данный Договор вступает в силу в отношении Агента и Перевозчика с момента назначения Агента таким Перевозчиком в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА, действующим во всех странах, кроме США. Перевозчик может назначить Агента через индивидуальное назначения или путем общего согласия. После вступлении в силу данный Договор, включая любые приложения к нему, имеют ту же юридическую силу по отношению к конкретному Перевозчику и Агенту, как если бы стороны были названы в данном договоре и оба поставили свои подписи в качестве сторон по данному Договору.

2. Правила, Резолюции и Положения, включенные в Договор

2.1. (a) Условия, регулирующие отношения между Перевозчиком и Агентом, изложены в Резолюциях ИАТА (и других нормативных документах, выпущенных на основании таких Резолюций), включенных в состав Руководства Грузового Агента («Руководство»), которое время от времени публикуется под эгидой Агентского Администратора и прилагаемого к данному Договору. Такое Руководство включает:

2.1. (a) (i) Правила Грузового Агента ИАТА,

2.1. (a) (ii) Другие применимые Резолюции ИАТА.

2.1. (b) Такие Правила, Резолюции и прочие положения в последней редакции, считаются включенными в данный Договор и являются его неотъемлемой частью, а Перевозчик и Агент соглашаются соблюдать их положения. Любая поправка к таким Правилам и Резолюциям проходит через

консультации и обсуждения, являющимися частью процесса внесения поправок в такие Правила и Резолюции, и который так же описан в Руководстве;

2.2. Агент признает, что он получил копию действующего издания Руководства и ознакомился с его содержанием;

2.3. Агентский Администратор обязан предоставить Агенту все последующие редакции Руководства и любых дополнений к нему. Агент должен быть уведомлен о любых изменениях в содержании Руководства, и такие поправки считаются включенными в данный Договор;

2.4. Термины и выражения, используемые в данном Договоре, если контекст не требует иного, имеют то же значение, что и в Правилах Грузового Агента. В случае любого конфликта, противоречия или несовпадения между любыми положениями, которые Агент обязан соблюдать в соответствии с пп 2.1. данного раздела, и любыми положениями данного Договора, преимущественную силу имеют положения данного Договора.

3. Объем полномочий агента

3.1. Полномочия Агента представлять Перевозчика ограничены полномочиями, предоставленными настоящим Договором;

3.2 В соответствии с положениями настоящего Договора, Агент представляет Перевозчика при продаже услуги грузовых авиаперевозок данного Перевозчика, исключая почту, и, если это разрешено Перевозчиком, услуги других авиаперевозчиков, с которыми Перевозчик имеет Интерлайн-Договор / Договор о совместной эксплуатации авиалинии;

3.3 в отношении воздушного судна Перевозчика или маршрута, по которому должна быть отправлена любая партия

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

груза, а также о любых других услугах, предоставляемых Перевозчиком, Агент должен делать только такие утверждения, которые разрешены настоящим Договором или могут быть впоследствии разрешены Перевозчиком;

3.4 когда Агент консолидирует грузы и доставляет их Перевозчику одной партией готовой к перевозке от имени нескольких грузоотправителей или агентов, положения настоящего Договора применяются только в отношении Грузовой авианакладной, выданной на имя перевозчика и которая охватывает консолидированную партию.

4. Соблюдение законов и нормативных актов

Агент обязан соблюдать все правительственные законодательные акты и постановления, регулирующие вопросы продажи грузовых авиаперевозок и любых других действий, которые может предпринять Агент на основании данного Договора.

5. Общие положения

5.1 Агент обязуется, что должностные лица или сотрудники Агента будут осуществлять продажу грузовых авиаперевозок и обработку грузов, выполняемых в соответствии с данным Договором, в строгом соответствии с тарифами, правилами и условиями, применяемыми к такой перевозке, опубликованной в Условиях Перевозчика о перевозке груза или в его тарифах, расписаниях, уведомлениях, инструкциях и т.п., если иное не согласовано между Перевозчиком и Агентом. Перевозчик должен предоставить Агенту необходимую информацию;

5.2 Агент обязуется, во всех местах, где он готовит груз к авиаперевозке, содержать необходимые помещения, персонал и оборудование, которые требуются в

соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА;

5.3 Агент должен строго соблюдать меры обеспечения безопасности, которые предусмотрены уполномоченным органом(ами), а также должен придерживаться любых других подобных мер, которые могут потребоваться для выполнения требований Резолюций ИАТА, опубликованных в Руководстве.

5.4. Агент никоим образом не может изменять условия, изложенные в любых документах и инструкциях Перевозчика;

5.5 Агент передает Перевозчику только такие запросы или данные каждой партии груза, которые могут считаться надлежащими, чтобы позволить Перевозчику оказывать эффективное обслуживание своим клиентам; и при условии, что такие запросы или данные, передаваемые в электронном виде, соответствуют установленным отраслевым стандартам;

5.6 Агент должен убедиться, что грузы доставляются Перевозчику в аэропорт, назначенный Перевозчиком для общей приемки всех отправок, и они должным образом упакованы, промаркированы, с оформленными документами, указанным адресатом, и наклеенными этикетками в соответствии с применяемыми Резолюциями ИАТА так, чтобы груз был готов к перевозке;

5.7 если Агент принимает грузы для авиаперевозки без указания перевозчика (перевозчиков), агент несет ответственность за такие товары до тех пор, пока они не будут доставлены Перевозчику;

5.8 Агент должен поддерживать адекватное страхование, если это возможно, для покрытия его ответственности в соответствии с настоящим Договором за

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

утерю или повреждение груза грузоотправителей;

5.9 Агент не должен принимать для доставки Перевозчику груз, состоящий из или содержащий вещества, классифицированные как опасный груз, в соответствии с действующими Правилами ИАТА по перевозке опасных грузов без сертификата, форма которого согласована с ИАТА, подписанного грузоотправителем и подтверждающего, что название опасного вещества указано правильно, груз упакован, промаркирован, необходимые этикетки наклеены и груз находится в надлежащем состоянии для перевозки воздушным транспортом в соответствии с Правилами перевозки опасных грузов ИАТА. Агент или сотрудники Агента могут подписать такую декларацию, если они были уполномочены грузоотправителем действовать от его имени для выполнения обязанностей грузоотправителя при подготовке, упаковке и маркировке груза и прошли обучение в соответствии с требованиями раздела 1.5 применяемых Правил ИАТА по перевозке опасных грузов.

6. Название Агентства

6.1 Агент может представлять себя на фирменных бланках, рекламе, в телефонных списках и при классифицировании, на офисной вывеске и т.п. в качестве «Агента» или «Грузового агента», представляющего Перевозчика, но не должен использовать иное обозначение, которое указывало бы или подразумевало каким-либо образом, что его офис является офисом авиакомпания-члена ИАТА;

6.2 Название(я), под которым Агент ведет свою деятельность или под которым работает любой из его офисов, должно быть только таким, как указано в данном Договоре, зарегистрировано в ИАТА и внесено в Список Грузовых Агентов.

7. Реклама и пропаганда услуг Участника

Агент должен знать и рекламировать услуги Перевозчика всеми возможными способами, в том числе использовать материалы для показа, рекламные материалы, которые может предоставить такой Перевозчик при условии, что любой такой материал, имеющий постоянный или ценный характер и указанный перевозчиком, остается в собственности такого Перевозчика.

8. Хранение и заполнение Авианакладных

8.1 Авианакладные выписываются Агентом только в такой стране, для которой Агент получил аккредитацию ИАТА и указан в Списке Грузовых Агентов ИАТА. Перевозчик по представлению такой авианакладной, надлежащим образом оформленной Агентом по настоящему Договору, и после получения своей копии такой авианакладной, принимает указанные в ней грузы для авиаперевозки;

8.2 Агент несет ответственность за безопасное хранение и использование авианакладных и серийных номеров авианакладных, предоставленных Агенту для использования в электронной среде, которые он может использовать для покрытия перевозок по данному Договору, пока они находятся в его распоряжении, и несет ответственность перед перевозчиком за любой ущерб, убытки или расходы, понесенные перевозчиком в результате использования или неправильного использования Агентом авианакладных или серийных номеров авианакладных;

8.3 Авианакладные Перевозчика, предоставленные Агенту и серийные номера авианакладных, предоставленные Агенту для использования в электронной среде, являются и остаются исключительной собственностью Перевозчика в течение всего периода, пока они находятся в распоряжении Агента, и Агент

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

подтверждает и соглашается с тем, что у него нет права собственности на такие документы или серийные номера авианакладных. Перевозчик может в любое время по собственному усмотрению потребовать, чтобы Агент вернул такие документы, и Агент соглашается немедленно передать эти документы Перевозчику, кроме того, Перевозчик может в любое время по собственному усмотрению потребовать от Агента прекратить и воздерживаться от выпуска Нейтральных Авианакладных на имя Перевозчика;

8.4 Агент не должен использовать авианакладные, предоставленные Перевозчиком для продажи грузовых авиаперевозок, другого авиаперевозчика, если только Перевозчик не уполномочил на это Агента в письменной форме;

8.5 Агент не должен заполнять Авианакладную до тех пор, пока не получит полную партию груза для отправки.

9. Получение денежных средств от Агентов, подлежащих перечислению авиакомпаниям-участникам системы взаиморасчетов

9.1/9.1.1 Агент несет ответственность за оплату всех без исключения денежных средств, причитающихся перевозчику по настоящему Договору в результате выписки любых вспомогательных перевозочных документов на имя Перевозчика и/или от продажи каких-либо вспомогательных услуг по настоящему Соглашению;

9.1.2 Ответственность за платеж в соответствии с подпунктом 9.1.1 применяется, независимо от того, были ли получены такие деньги Агентом;

9.2 / 9.2.1 Такие денежные средства, в том числе соответствующее комиссионное вознаграждение, которое Агент имеет право требовать по ним, являются и остаются собственностью Перевозчика;

9.2.2 Такие денежные средства будут находиться в доверительном управлении Агентом в пользу или от имени Перевозчика до момента перечисления Перевозчику и производства взаиморасчетов в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА, несмотря на то, что в соответствии с данными Правилами Агенту может быть разрешено временное хранение таких денежных средств;

9.2.3 Перевозчик может определять валюты для перечисления денежных средств, если это не противоречит валютному законодательству страны. Если иное не указано Перевозчиком, Агент должен вычесть из перечисляемых денежных средств применимую комиссию, на которую он имеет право по настоящему Договору.

10. Перечисление денежных средств авиакомпаниям-участникам системы взаиморасчетов

10.1 Агент должен перечислять Перевозчику денежные средства в сроки и на условиях, которые Перевозчик может время от времени определять в письменной форме в соответствии с положениями Правил Грузового Агента ИАТА;

10.2 В случае, если Агент объявлен банкротом, находится в конкурсном или судебном управлении, находится в процессе ликвидации или является стороной аналогичного судебного разбирательства, влияющего на нормальную деятельность Агента, тогда все денежные средства, причитающиеся по данному Договору, должны быть перечислены незамедлительно.

11. Возврат денежных средств

Агент имеет право осуществлять возврат денежных средств только по письменным инструкциям Перевозчика в обмен на

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

расписку от лица, уполномоченного получать возврат в соответствии с тарифами, правилами, положениями и инструкциями, выданными Перевозчиком, и не должен удерживать из получателя возврата никакой суммы такой как плата за обслуживание или тому подобное.

12. Вознаграждение

Перевозчик обязан выплачивать Агенту вознаграждение за услуги, оказанные в соответствии с настоящим Договором, в порядке и размере, которые будут определяться время от времени и сообщаться Агенту Перевозчиком.

13. Передача, переуступка, изменение организационно-правовой формы, состава владельцев, названия или места нахождения

13.1 Полная или частичная переуступка Агентом данного Договора и права на любое вознаграждение, подлежащее выплате по данному Договору, другому лицу или лицам запрещены;

13.2 В случае, если Агент намерен произвести какое-либо изменение (изменения) организационно-правовой формы, права собственности, названия и/или адреса (в рамках значения этих выражений в Правилах Грузового Агента ИАТА) Агент обязуется соблюдать процедуры, которые подробно указаны в разделе 5 указанных Правил.

14. Прекращение действия договора

14.1 Действие данного Договора может быть прекращено, при этом все обязательства сторон, возникшие до даты расторжения Договора, остаются в силе:

14.1.1 между Агентом и Перевозчиком в любое время, но не менее чем через 15 дней,

с момента письменного уведомления одной из сторон другой стороны;

14.1.2 между Агентом и всеми Перевозчиками;

14.1.2 (a) немедленно с момента получения Агентским Администратором письменного уведомления Агента или в более позднюю дату, указанную в уведомлении,

14.1.2 (b) в соответствии с решением Агентского Комиссионера, Агентского Администратора или Арбитражного совета в соответствии с Правилами Грузового Агента, направленного Агенту в форме письменного уведомления Агентским Администратором, действующим от имени Перевозчиков, которое вступает в силу в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА;

14.2 Прекращение действия данного Договора влечет за собой незамедлительный возврат Агентом всех неиспользованных авианакладных, находящиеся у Агента, и немедленное перечисление всей выручки, причитающейся и подлежащей оплате в соответствии с условиями данного Договора, что подтверждается полным и удовлетворительным учетом этого. Агент несет ответственность за любые убытки или ущерб, понесенные Перевозчиком в связи с потерей или неправильным использованием Агентом таких авианакладных или неправильным использованием Агентом серийных номеров авианакладных, предоставленных Агенту для использования в электронном виде, которые находились в распоряжении Агента после расторжения данного Договора и не были вовремя возвращены.

15. Арбитраж

В случае рассмотрения какого-либо спора арбитражным судом в соответствии с Правилами Грузового Агента, Агент

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

настоящим выражает согласие на рассмотрение такого спора и обязуется соблюдать процедуры, предусмотренные Правилами и исполнять любое решение арбитражного суда, принятое на основании указанных Правил.

16. Возмещение убытков и отказ от прав

16.1 Перевозчик обязуется возместить Агенту убытки и защитить от убытков Агента, его должностных лиц и сотрудников в связи с возникновением какой-либо ответственности за любые убытки, ущерб или вред, причиненный здоровью, возникшие в ходе перевозки или оказания дополнительных услуг, предоставляемых Перевозчиком, которые были проданы Агентом по настоящему Договору или возникли в связи с нарушением Перевозчиком своих обязательств по предоставлению таких транспортных или иных дополнительных услуг, за исключением случаев, когда такой вред, убытки или ущерб возникли по вине или при участии Агента, его должностных лиц или сотрудников;

16.2 Агент обязуется возместить Перевозчику и защитить Перевозчика, его должностных лиц и сотрудников от любой ответственности, которая может возникнуть в связи с любыми убытками, ущербом или вредом здоровью, возникшим в результате небрежного действия или бездействия Агента, его должностных лиц или сотрудников при исполнении или нарушении настоящего Договора, если только такой вред, убытки или ущерб не возникли по вине или при содействии Перевозчика, его должностных лиц или сотрудников;

16.3. Агент признает, что Перевозчик, другие авиакомпании-члены ИАТА, Генеральный директор ИАТА, Агентский Администратор ИАТА, Агентский

Комиссионер и Департамент ИАТА, отвечающий за административное руководство системой взаиморасчетов CASS могут, в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА, выписывать уведомления, отдавать распоряжения и принимать другие меры, в соответствии с этими Правилами, включая случаи, когда в них содержатся уведомления о нарушениях и дефолтах, уведомления о предполагаемых нарушениях и уведомления, о причинах для удаления названия Агента из Списка Грузовых Агентов ИАТА или для выговора Агенту. Агент настоящим отказывается от любых требований и исков против Перевозчика, других авиакомпаний-членов ИАТА и ИАТА, а также против любого из их должностных лиц и сотрудников за любые потери, вред или ущерб (включая ущерб за клевету, оговор или дискредитацию), возникающие в результате любого действия, совершенного или несовершенного добросовестно в связи с выполнением каких-либо обязанностей или функций в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА, и возместит их по любым таким требованиям со стороны должностных лиц или сотрудников Агента.

17. АГЕНТСКИЕ ВЗНОСЫ

Агент должен платить в ИАТА агентские взносы в размере и в сроки, установленные в соответствии с Правилами Грузового Агента ИАТА.

18. УВЕДОМЛЕНИЯ

18.1 Все уведомления, которые должны быть отправлены по настоящему Договору от Перевозчика или от Агентского Администратора Агенту, или от Агента Перевозчику или Агентскому Администратору, считаются действительными, если они будут отправлены любым способом, который может предоставить подтверждение

Подпись Подпись

--	--

Неофициальный перевод

отправки или получения, и адресованы при необходимости:

18.1.1 Генеральному директору головного офиса Агента;

18.1.2 В головной офис Перевозчика;

18.1.3 Агентскому Администратору по адресу, указанному в настоящем Договоре, и адрес которого может быть изменен письменным уведомлением, которое время от времени направляется Агенту Агентским Администратором.

19. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

Настоящий Договор толкуется и регулируется во всех отношениях в соответствии с законодательством страны, указанной в преамбуле к данному Договору.

Генеральный директор Международной ассоциации воздушного транспорта, выступающей в качестве агента Перевозчиков, упомянутых в преамбуле к настоящему документу.

В лице:

Елены Довгань

Менеджера отдела аккредитации по Европе
ИАТА

Европейский Центр Клиентской поддержки
Башня Европа, Пасео-де ла Каstellана 95
28046 Мадрид, Испания

АГЕНТ

(Имя, печатными буквами или напечатанное)

(Должность)

Примечание: если в соответствии с местным законодательством исполнение Договора требует, чтобы подписи сторон были засвидетельствованы или нотариально заверены, такие формальности должны быть выполнены. Для этой цели может быть использовано пространство, оставленное ниже.

СВИДЕТЕЛЬ:

(Подпись)

(Имя, печатными буквами или напечатанное)

(Должность)

20. ДЕЛИМОСТЬ

В том случае, если какое-либо положение настоящего Договора будет признано недействительным, это не должно приводить к признанию недействительными других положений, которые тем не менее остаются в силе и являются обязательными для исполнения сторонами.

21. ЗАМЕНА ДРУГИХ ДОГОВОРОВ

Данный Договор заменяет все без исключения предыдущие Договора Грузового Агента, заключенные между сторонами данного Договора без ущерба для таких прав и ответственности, которые могут существовать на дату данного Договора.